



BLATTJE

Unser Magazin – Von Uplengenern für Uplengener



Angebot des Monats:

Opel Meriva
nur EUR 39,00/Tag

Tel. 0800-44762886
www.hiro-online.de

Nr. 7

November/Dezember 2003

kostenlos

Wir sind Ihr Ansprechpartner rund um Ihr neues Dach. Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



Schulte Rüchel Dachbau G.b.R.

Hauptstraße 613 □ 26683 Strücklingen
Tel. (0 44 98) 91 94 80 □ Fax (0 44 98) 91 94 81
www.schulte-ruechel.de

Moin Moin!

Haben Sie schon alle Geschenke zusammen? Nein? Weihnachten kommt ja auch immer so plötzlich. Dabei werden wir schon seit Anfang September vom Einzelhandel zum Kauf von Spekulatius, Lebkuchenherzen und Schoko-Weihnachtsmännern aufgefordert. Sogar einen winterlichen Vorgeschmack haben wir am 24. Oktober in Form von Schnee- und Eisglätte erleben können.

Und wenn die Adventszeit nun endlich beginnt, können wir die Dinge schon fast nicht mehr sehen...

Ihr Uplengen Blattje feiert übrigens seinen ersten Geburtstag. Vor genau einem Jahr hatten Sie die erste Ausgabe in Ihrem Briefkasten.

Wir wünschen Ihnen bereits jetzt frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2004.

Ihr Uplengen Blattje-Team

Ehrungen bei der Feuerwehr Remels



Im Rahmen eines Kameradschaftsabends der Freiwilligen Feuerwehr Remels fanden Ehrungen statt: Auf dem Foto (v.l.n.r.): Dieter de Buhr (Ortsbrandmeister), Volkmar Helmers (Kreisbrandmeister), Johannes Garrels (geehrt für 60-jährige Mitgliedschaft), Theodor de Freese (Brandabschnittsleiter Nord), Harm Temmen (geehrt für 60-jährige Mitgliedschaft), Johann Duis (Gemeindebrandmeister), Hermann Hanken (geehrt für 60-jährige Mitgliedschaft), Wolfgang Vrieling (stv. Ortsbrandmeister), Arnold Frerichs (geehrt für 50-jährige Mitgliedschaft), Enno Ennen (Fachbereichsleiter Ordnung und Soziales), Folkert Fecht (geehrt für 40-jährige Mitgliedschaft) und Bürgermeister Hartwig Aden.

Foto: Heinz Brunken

Kontakt zum Blattje: Tel. (0 44 89) 92 80 26 – Fax (0 44 89) 92 80 25 – E-Mail: blattje@ewetel.net – www.blattje.de

Super günstig, schnell mit Spaß zum Führerschein, da schaut man natürlich bei Fahrschule Wilken rein!

Sie werden ausgebildet von: Waltraud, Ulli, Helmut, Dennis und Karl

Fahrschule 5 x im Norden
und Ferienfahrschule WILKEN



Ihr Führerschein in 2 bis 3 Wochen!*

Ausbildung in allen Klassen!

• Mofa • Moped • Motorrad • PKW • Traktor • LKW • Bus

| | | |
|------------------------------------|-------------------|---------------------|
| Schulungsräume befinden sich in: | Telefon | Funktelefon |
| Remels (hinter ARAL) | 04956-2651 | 0172-4243522 |
| Detern (Auto Gruben) | 04956-1374 | 0172-4246307 |
| Hottland (Alte Molkerei) | | 0172-4210416 |
| Augustfehn (Hauptstraße) | | 0173-3563639 |
| Filsum (bei Bäckerei Bruns) | | |

* je nach Klasse

Schauen Sie auch online mal vorbei: www.fahrschule-wilken.de

Partnerangebot Wien

(Die zweite Person zahlt nix!)



- Termin:** 02.01.04 - 13.02.04
(letzte Abreise, Anreise immer freitags)
- Leistungen:**
- 2 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel im Doppelzimmer mit Frühstück
 - Begrüßungscocktail,
 - 72-Stunden-Karte (u. a. kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel)

ab **179 EUR** für 2 Personen

Die neuen Sommerkataloge sind da!
Nutzen Sie den Frühbucher-Rabatt!



Ostertorstr. 94 · Remels · Tel. (0 49 56) 40 96-64 · Fax 40 96-84

VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

| | | |
|---|---|--------------|
| Hollen Gasthof Zur Post Veranstalter: | So., 23. November Adventsausstellung Gasthof Zur Post, Penning Tel. 04489/1234 | 10-18 Uhr |
| Remels Upl. Hof (Wenke) Veranstalter: | Sa., 29. November Adventsfeier des DRK Remels DRK Remels, Tel. 04956/1279 | 14.30-17 Uhr |
| Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter: | Sa., 29. November Der Nikolaus kommt Ortsbürgerverein Neufirrel, Tel. 04956/1766 | 15.00 Uhr |
| Oltmannsfehn Heidekrug Veranstalter: | Sa., 29. November Weihnachtsessen mit anschl. Tanz Boßelverein Oltmannsfehn, Tel. 04956/990385 | 19.30 Uhr |
| Remels Ostertorplatz Veranstalter: | So., 30. November Weihnachtsmarkt GSU Uplengen, Tel. 04956/1309 | 13-18 Uhr |
| Remels Rademacher Veranstalter: | So., 30. November Tag der offenen Tür Hajo Rademacher | 14-18 Uhr |
| Neufirrel Vereinsheim Veranstalter: | Fr., 5. Dezember Nikolausverknobelung SV Neufirrel, Tel. 04956/2977 | 17.30 Uhr |
| Stapel Feuerwehrhaus Veranstalter: | Fr., 5. Dezember Verknobelung Freiw. Feuerwehr Stapel, Tel. 04956/1638 | 18.00 Uhr |
| Großoldendorf Vereinsheim Veranstalter: | Fr., 5. Dezember Nikolausverknobelung BV Großoldendorf, Tel. 04956/912983 | 18.00 Uhr |
| Großoldendorf Reithalle Veranstalter: | Sa., 6. Dezember Der Nikolaus kommt Reit- u. Fahrverein, Tel. 04956/1500 | 14.00 Uhr |
| Hollen Vor der Kirche Veranstalter: | Sa., 6. Dezember Der Nikolaus kommt ISH Hollen, Tel. (0 44 89) 13 19 | 17.30 Uhr |
| Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter: | So., 7. Dezember Der Nikolaus kommt OBV Klein-Remels, Tel. 04956/2629 | 10.00 Uhr |
| Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter: | So., 7. Dezember Adventsfeier für Senioren u. Alleinstehende OBV Klein-Remels, Tel. 04956/2629 | 14.00 Uhr |
| Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter: | So., 14. Dezember Seniorenachmittag OBV Neufirrel, Tel. 04956/1766 | 14.30 Uhr |

Möchten auch Sie Ihre Veranstaltung bekannt machen? Dann nichts wie her mit den Infos. Kostenlos natürlich!

Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25, E-Mail: blattje@ewetel.net

Traditionsgaststätte

Gasthof Oltmanns

Oldendorfer Str. 49 - 26670 Großoldendorf
Tel. (0 49 56) 12 27 + 37 38
in Familienbesitz seit 1892

Gemütliches Beisammensein in traditioneller ostfriesischer Atmosphäre bei offenem Kamin. Essen nach Voranmeldung
- Freie Termine für Weihnachtsfeiern -

MICHAEL KLAASSEN

Diamantwerkzeuge

Oberlandsweg 9
26670 Uplengen-Hollen
Telefon (0 44 89) 93 54 22
Telefax (0 44 89) 93 54 26

Bei uns schneiden Sie gut ab!





Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr:
BBQ – all you can eat (Grillspezialitäten zum Sattessen)

9,95 EURO
Für Kinder 4,95 EURO



ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners

Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jüggerde · Tel. (0 49 56) 99 04 08 · Fax 99 04 09



Für die kalte Jahreszeit ein warmes Kuschelbett!

Duo-Steppbett
Weiche Synthetic
Hohlfaserfüllung **69.-**

Oberbett 155/200
2500 g
3/4 Daunen **199.-**

Unterbett
100/200
Wash Cotton **39.95**

Unterbett 100/200
100 % Schurwolle
waschbar **59.95**

Kopfkissen
80/80 **19.95**

Bettwäsche Biber
80/80 ab **19.95**

TEXTILHAUS
Boekhoff
Inh.: Webermann

Hollen, Tel. 0 44 89/13 19

IMPRESSUM

Herausgeber und Anzeigenverwaltung:
DRUCKdesign Printmediengestaltung
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Redaktion:
Ulrich de Buhr (dbu) (Vi.S.d.P.)
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Hans-Henning Stephans (hhs)
Diplom-Wirtschaftler
Ostertorstr. 60, 26670 Upl.-Remels
Tel. (0 49 56) 41 81, Fax 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen,
Organisationen, Kirchen und Gruppen
der Gemeinde Uplengen

Internet: www.blattje.de
E-Mail: blattje@ewetel.net

Erscheinungsweise: zweimonatlich

Vertrieb: Deutsche Post AG
(alle Haushalte in Uplengen)

Auflage: 5500 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel
geben nicht unbedingt die Meinung
der Redaktion wieder.
Für unverlangt eingesandte Manuskripte
und Fotos wird keine Haftung über-
nommen.

Nächste Ausgabe: Ende Januar

Redaktions- und Anzeigenschluss
für die nächste Ausgabe: 9. Januar

Der Kreissieger holt sich Gold

Feuerwehr Groß- und Klein-Sander blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück



Auf dem Foto stehend v.l.n.r.: Brandabschnittsleiter Nord Theodor de Freese, Kreisbrandmeister Volkmar Hellmers, Henry Loers, Reinhard Janßen, Manfred Tammen, Friedo Tammen, Gruppenführer Focko Bohlen, Landrat Bernhard Bramlage.

Sitzend v.l.n.r.: stellv. Ortsbrandmeister Stefan de Vries, Andre Bullerjahn, Melanie Bohlen, Ortsbrandmeister Theodor Bohlen **Foto:** Kreisfeuerwehr Landkreis Leer, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

dbu Groß-Sander. Die Freiwillige Feuerwehr von Groß- und Klein-sander kann auf ein sehr erfolgreiches Jahr 2003 zurückblicken: 3. Platz auf Gemeindeebene, 2. Platz Kreisbrandabschnitt Nord, 1. Platz beim Kreisentscheid (Kreissieger) und damit qualifiziert für den Bezirksentscheid 2004 in Ohne, 5. Platz beim Landesentscheid in Harpstedt mit 436,36 Punkten. Mit diesem Ergebnis in

Harpstedt (Landkreis Oldenburg) holte sich die Wehr die goldene Leistungsspanne, die erste im Landkreis Leer und Ostfriesland! Auch die Ergebnisse der vergangenen vier Jahre können sich sehen lassen: zwei Mal Kreissieger, drei Mal in Folge Qualifizierung für den Bezirksentscheid und zwei Mal für den Landesentscheid. Zu dieser Leistung gratulierten

auch der Landrat Bernhard Bramlage, der Kreisbrandmeister Volkmar Hellmers sowie Brandabschnittsleiter Nord Theodor de Freese. Bürgermeister Hartwig Aden zeigte sich im Rahmen der Eröffnung des Dorfgemeinschaftshauses Groß-Sander beeindruckt und gratulierte ebenfalls. Das Blattje hofft trotz der Leistungen auf wenig Einsätze.

BENZ-SPORT

- Gokarts • Garten-trampoline • Sportgeräte
- Spielgeräteverleih
- Kindergeburtstag in der Spielhalle • Pffiffige Kleinspiele • Tischkicker • Billard • Pedalo • Jakolo

Weihnachtsbeleuchtung

(Sterne mit 10 oder 24 Lichter)
Profiqualität mit Halterung

**26670 Uplengen-Hollen
Zum Wallacker 5**

Tel. (0 44 89) 36 30 o. 94 17 50



Vom Fußboden bis zum Dach...
...der Tischler macht's!



Dieter de Vries

Tischlerei - Ladenbau
26670 Uplengen/Groß-Sander

Burgstraße 20 - Tel. 0 49 56 / 91 29 60 - Fax 91 29 61
ddv@tischlerei-ladenbau.de - www.tischlerei-ladenbau.de

- Fenster und Türen in Holz und Kunststoff
- Treppen
- Möbel und Innenausbau mit 3D-Planung
- Fertigparkett
- Holzfußböden
- Ladeneinrichtungen



Die Kirche wurde am 19. August 1951 eingeweiht

hhs Uplengen. Im neunzehnten Jahrhundert wanderten viele Ostfriesen, so auch Uplengener, nach Amerika aus. Anlässlich der Feier zum 100sten Jahrestag des Bestehens der Lutherischen Kirche im Jahr 1989, gegründet am 17. November 1889 in Garfield Township, Rush County, Kansas, verfasste Fred C.H. Tammen ein Buch über die persönlichen Daten der Familien.

Uplengener in USA

Haben auch Sie familiäre Wurzeln in Amerika?

Aus Remels, Neufirrel, Kleinoldendorf, Großoldendorf, Bühren, Groß-Sander und Meinersfehn wanderten Angehörige u.a. der Familien Ackermann, Franzen, Hanken, Hemken, Rolfs, Tammen und Ummen aus. Die persönlichen Daten der Auswanderer und ihrer Nachkommen sind in diesem Buch genau aufgezeichnet.

So wanderten z. B. Heye Jelschen Hanken, geb. am 05.11.1860 in Groß-Oldendorf und seine Ehefrau Hiske geb. Rolfs, geb. am 18.12.1875 in Remels mit ihren Kindern George Heye, Friedrich Heye und Wert Heye im Jahr 1890 in die Vereinigten Staaten aus. Ihre Geburts- Konfirmations- Heirats- und Todesdaten sowie diese der Kinder und deren Nachkommen sind nachlesbar. Dieses Buch ist im Besitz von Frau van Ohlen aus Remels, welches sie freundlicherweise dem „Uplengen-Blattje“ zur Verfügung stellte.

In diesem Zusammenhang ver-



Bild von Heye Jelschen Hanken und Hiske

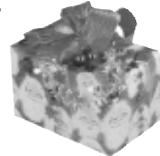
weisen wir auf die Ergebnisse der Ahnenforschung von Pastor i.R. Herrn Meyer und seine diesbezüglich bisher vorliegenden Bücher. Die Bücher, zzt. außer zu Spols, Stapel, Südgeorgsfehn, Zinskenfehn und die Auswanderer in die USA betreffend, können käuflich im Büro der Kirchgemeinde Uplengen in Remels erworben werden.

Haben wir Interesse geweckt, Erkundungen nach den eigenen „Wurzeln“ vorzunehmen?

Mit uns gesund
dör de Tied!

Geschenktipps

von **A** wie *Angora-Wäsche*
bis **Z** wie *elektrische
Zahnbürste*



Verwöhnen
Sie Ihre
Lieben
doch mit einem **Gutschein**
aus unserem **Kosmetik-
und Fußpflegestudio.**

...oder wie wär's mit einem
Präsentkorb
in verschiedenen Preislagen?

Wir beraten Sie gerne!

**Apotheke
in Remels**
Inh. Meidine Oltmanns

Seit 1861
Tel. (0 49 56) 99 03 33
Ostertorstraße 39
26670 Uplengen

COUPON
Schwarzbrot
ZUM BLATTJE-VORZUGSPREIS
500 gr. **1.11**
COUPON

Endlich wieder:

- Christstollen
- Spekulatius
- Marzipan-spezialitäten

täglich frisch
und lecker
aus eigener
Herstellung



Unsere Monats-Brotknüller:

| | |
|--|---|
| NOVEMBER Delikatess- Kruste 500 gr. 1.65 | DEZEMBER Weißbrot 1000 gr. 2.22 |
|--|---|

Alter Postweg 70 □ 26670 Remels □ Tel. (0 49 56) 15 89

Die Gesundheitskolumne



Mit Echinacea Immunsystem in Top-Form

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Wenn eine Erkältung im Anmarsch ist, können pflanzliche Immunstimulanzien einen Ausbruch verhindern oder den Verlauf abkürzen und die Symptome mildern. Der bekannteste und gleichzeitig wirkungsvollste Vertreter dieser immunstimulierenden Pflanzen ist der Rote Sonnenhut (Echinacea purpurea).

Um sich vor einer Ansteckung zu schützen, können Patienten vorbeugend Echinacea einnehmen. Es empfiehlt sich eine Intervall-Therapie, das heißt 25 bis 30 Tropfen eines alkoholhaltigen Echinacea-Auszuges werden sechs Tage lang drei Mal täglich eingenommen. Erst nach einer dreitägigen Pause wird die Therapie fortgesetzt. Nach diesem Schema kann fünf Wochen lang verfahren werden. Echinacea sollte keinesfalls über Wochen ohne Unterbrechung eingenommen werden, weil dies einen Umkehrreffekt hervorrufen kann: Das Immunsystem wird dann geschwächt. Wenn bereits erste Symptome einer Erkältung vorliegen, muss die Dosis erhöht werden. Die Initialdosis sollte

dann für Erwachsene 50 bis 80 Tropfen betragen. Sie wird drei mal täglich über zwei bis drei Tage eingenommen. Anschließend werden noch einige Tage drei mal 30 Tropfen eingenommen. Die Tropfen sollten lange im Mund behalten beziehungsweise auf die Zunge getropft werden.

Wenn die Krankheit bereits voll ausgebrochen ist, bei hochakuten Infektionen oder Systemerkrankungen sollte Echinacea nicht eingenommen werden. Ihr Apotheker als Problemlöser wird Sie dazu gerne informieren.

Der Sonnenhut hat sich auch als Erkältungsmittel für Kinder bewährt. Als alkohol- und zuckerfreier Saft ist er gut verträglich. Wird er bei den ersten Anzeichen einer Erkältung gegeben, treten die Symptome nur abgemildert auf und die Infektion ist von kürzerer Dauer. Zu diesem Ergebnis kamen 338 Kinderärzte und Eltern von 1 322 Kindern in einer Anwendungsbeobachtung. Die Wirksamkeit von Echinacea wurde auch in klinischen Studien bei Erwachsenen nachgewiesen.

Jeden Sonntag **Schautag**
von 14 bis 18 Uhr in Augustfehn !!
Besuchen die unsere großzügige Ausstellung!!!

i & M Bauzentrum

- Paneele von Terhürne • Innentüren und Treppen
- Parkett und Lamine • Fliesenabteilung

Alles rund ums Bauen!!!

| | | |
|---|---|---|
| PLAGGE Holz- und Baustoff-Fachhandel Augustfehn II Tel. (0 44 89) 9 58 70 | SMIT Holz- und Baustoff-Fachhandel Warsingsfehn Tel. (0 49 54) 95 10 10 | VERLAAT Holz- und Baustoff-Fachhandel Ostrhauderfehn Tel. (0 49 52) 55 04 |
|---|---|---|

Denken Sie schon jetzt an Ihre Weihnachtsgeschenke!

Wir bieten Ihnen eine reiche Auswahl an nützlichen Geschenkideen, die wir selbstverständlich auch nach Ihren Wünschen fertigen. Unser Angebot wird Sie überraschen. Auch viele Firmen nutzen seit Jahren unser reichhaltiges Programm.

Wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung.

Ihr Fleischer-Fachgeschäft
H. Düring

Tel. (0 49 56) 12 06
Ostertorstr. 115
26670 Remels

fünf Sterne für Genießer

Blattje Gewinnspiel

In der vergangenen Ausgabe waren die Ratetüchse unter Ihnen wieder gefordert. Zu gewinnen gab es bei dem Kreuzworträtsel einen gemütlichen Abend im Fehnhof in Südgeorgsfehn. Der Gewinner steht fest: es ist Herr Hinrich Rhoden aus Nordgeorgsfehn.

Wir wünschen Ihnen und Ihre Begleitung viel Spaß und einen guten Appetit im Fehnhof.

Aus Platzgründen müssen wir in dieser Ausgabe leider auf ein Rätsel verzichten.



Ziehung des Gewinners

Ihr Traum vom eigenen Haus? Jetzt oder nie!



BAUGESCHÄFT



HEINRICH UBBEN
32 16 Zum Wallacker 2 □ 26670 Upl.-Hollen

Von der Idee bis zum Einzug. Alles aus einer Hand!



Scheckübergabe beim KiGa Hollen



Große Freude über 568 Euro gab es kürzlich im Kindergarten Hollen. Der Geschäftsstellenleiter der Sparkasse Leer-Weener Hollens, Theodor Schmidt, überreichte der KiGa-Leiterin Theda Rademacher den Scheck. Die Sparkasse hatte am Hollener Dorffest-Sonntag einen Kran gemietet, mit dem Wagemutige gegen einen geringen Obolus eine großartige Sicht über das Dorf genießen wollten. Sämtliche Einnahmen sollten einem „guten Zweck“ zugeführt werden, was hiermit vollzogen wurde. Alle Kinder erhielten außerdem Malbücher.

Restaurant
Miki
Steakhouse

Miki's
Treff
Bistro

Ihre Betriebs- oder Weihnachtsfeier bei Miki: ein vielfacher Genuss (für Personen von 10 bis 70 Personen)

1. und 2. Weihnachtstag durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

Silvester von 18 bis 24 Uhr (Tischreservierung empfohlen)

Uplengen-Selverde · Selverder Str. 61 · Tel. (0 49 56) 99 02 98

Kramer

Krippenfiguren

11-teilig, 12-14 cm hoch, Porzellan, handbemalt

Set nur

16.⁹⁵



Wo Einkaufen Spaß macht!

HERMANN KRAMER

Augustfehn · Südgeorgsfehner Straße 1 · Tel. 04489/1420

Ihr freundliches Fachgeschäft für Hobby, Haus, Garten und Geschenkartikel in der Südgeorgsfehner Straße.

W
E

Tischlerei
Wilhelm Eden

Rote Karte für Einbrecher!

Fenster - Türen
Treppen - Innenausbau
Parkethandel und -verlegung
Insektenschutz für Fenster + Türen

Wie sicher sind Ihre Fenster und Türen?
Wir schützen Ihr Haus vor ungebetenem Besuch!

Am Industriepark 8 □ 26670 Upl.-Jüggerde
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)
Telefon (0 49 56) 91 29 80
Telefax 91 29 82

BENZ-BUCH

Christliche Bücherstube

Bibeln - Andachtsbücher -
Auslegungen - Studienbücher
- Seelsorge - Ehe- und Erziehungs-
bücher - Jugendbücher

- schöne Kalender - Geschenkartikel - Bildbände

Kinderbücher - Musik - Software -
Grüßkarten zu allen Anlässen -
Liederbücher

26670 Uplengen-Hollen
Zum Wallacker 5

Tel. (0 44 89) 36 30 o. 94 17 50



Unser großes Stressless-Studio
lädt Sie ein zum unverbindlichen
Probesitzen.

MOBEL
Eilers

Gewerbegebiet I □ 26689 Apen
Telefon (0 44 89) 95 89-0

Mit dem Jäger auf die Pirsch

Hegering Uplengen erklärt Kindern die Natur

Uplengen. Kinder wachsen heute in einer Welt auf, in der sie in vielfältiger Weise und beinahe mit Schäden innerhalb unserer Natur konfrontiert werden. Die Lebenswelt der Heranwachsenden verändert sich. Einer Aufklärung über diese zahlreichen und komplizierten Problemzusammenhänge kommt eine stetig wachsende Bedeutung zu. Hier wollen die Jäger – schließlich

ist die Jägerschaft ein anerkannter Naturschutzverband – künftig verstärkt reagieren, um den Kindern und Jugendlichen ein Verantwortungsbewusstsein für die Natur und die darin vorkommenden Tierarten zu entwickeln. Denn nur ein Erwachsener mit einem verantwortungsbewusstem Verhältnis zur Natur wird seinen Beitrag zum Schutz der Natur leisten. **Werner Strate**



Die Schülerinnen und Schüler, die sich an der diesjährigen Ferienpassaktion „Ein Tag mit dem Jäger“ beteiligten, hatten die Möglichkeit, einen gut ausgebildeten Jagdhund beim Ausarbeiten einer Wildspur zu beobachten. **Foto: Strate**

TREFFPUNKT LINDE

Wärmen Sie sich auf!

Rabenhorst-Ausschank
vom 24. bis 29. November

Gerade in der kalten Jahreszeit ist der „Heiße Rabe“ die Empfehlung für alle, die ein Heißgetränk ohne Alkohol genießen wollen.



„Heißer Rabe“ ist aufgrund seiner ausgewogenen, würzigen Geschmacksrichtung ideal für Jung und Alt.

Kommen Sie vorbei und probieren Sie!

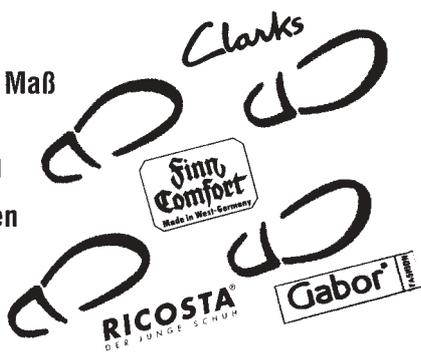


LINDEN
A P O T H E K E
SANITÄTSHAUS

Hans-Joachim Gerdes
Fachapotheker für Officinpharmazie-Gesundheitsberatung
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de



- Orthopädie-Maßschuhe
- Fußeinlagen
- individuell nach Maß
- orthopädische Schuhzurichtung
- Schuhreparaturen
- Gipsabdruck
- Innenschuhe
- Diabetiker-Versorgung



Thomas Jaspers

Orthopädie-Schuhmachermeister

Hauptstraße 220 · 26639 Wiesmoor
Telefon: 0 49 44 / 4 15
Telefax: 0 49 44 / 38 46



Hans-Joachim Gerdes
Fachapotheker
für Gesundheitsberatung

Ihr Apotheker informiert Mit voller Abwehrkraft durchs Leben.

Was hat Ernährung mit dem Immunsystem zu tun?

Damit das äußerst komplexe Immunsystem seine vielfältigen Aufgaben erfüllen kann, ist zur ständigen Neubildung immunaktiver Zellen eine ausreichende Zufuhr von Mikronährstoffen (Vitamine, Spurenelemente) wichtig. Wird das Immunsystem stark beansprucht, so steigt der Mikronährstoffverbrauch an. Durch unsere modernen Lebensgewohnheiten ist es aber heute recht schwer, den erhöhten Bedarf an Mikronährstoffen allein über die Nahrung zu decken.

Eine Unterstützung mit ausgewogen kombinierten und bedarfsgerecht dosierten Mikronährstoffen hilft, Ihre Abwehr zu stärken.

Machen Sie jekt den Immuncheck!

Wenn Sie ihr Immunsystem gezielt unterstützen, kann seine Abwehr Sie schützen. In Ihrer Apotheke werden Sie zu diesem Thema gut beraten. Hier gibt es auch Produkte, die genau diesen Anforderungen entsprechen.

Möchten Sie die Erkältungssaison gut überstehen und Ihr Immunsystem in jeder Jahreszeit topfit halten?

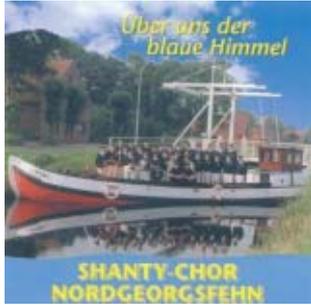
Sie haben sich bestimmt auch schon gefragt, warum manche Menschen immer wieder Infekte bekommen und andere so gut wie nie. Der Grund liegt in einer gut funktionierenden Abwehr, die Krankheitserreger wirkungsvoll bekämpfen kann. Darüber hinaus unterstützt ein starkes Immunsystem die Wundheilung und ist in der Lage, Tumorzellen zu erkennen und zu zerstören.

Zahlreiche Faktoren können die Abwehrleistung des Immunsystems jedoch mindern:

- höheres Lebensalter
- Rauchen, Alkohol
- Schlafmangel
- Bewegungsmangel
- psychische Belastung
- einseitige Ernährung
- chronische Erkrankungen
- Medikamenteneinnahme

Geschenktipp

Nordgeorgsfehn. Auch der Shanty-Chor Nordgeorgsfehn hat noch einen guten Tipp für ein Weihnachtsgeschenk. Wie wärs mit der eigenen CD „Über uns der blaue Himmel“? Gerade jetzt in der kalten Jahreszeit kann man sich durch maritime Klänge wieder an die warme Zeit erinnern und vielleicht schon wieder in Urlaubsfreude schwelgen.



Die CD ist bei den Mitgliedern erhältlich (Ansprechpartner ist Heinrich Pleis, Nordgeorgsfehn, Tel. 04957/671). Wenn der Shanty-Chor auf Ihrer Veranstaltung auftreten soll, wenden Sie sich auch an Herrn Pleis.

Forschungsprojekt „Perspektiven und Probleme von Frauen in ländlichen Räumen“

Oltmannsfehn/Ockenhausen. Die Forschungsgesellschaft für Agrarpolitik und Agrarsoziologie (FAA) mit Sitz in Bonn führt im Auftrag des Bundesministeriums für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft ein Forschungsprojekt zu „Perspektiven und Problemen von Frauen in ländlichen Räumen“ durch. Ziel des Forschungsprojekts ist es, die Situation von Frauen auf dem Land zu untersuchen und abzubilden und gegebenenfalls Möglichkeiten der Verbesserung aufzuzeigen.

Für das Forschungsvorhaben sind in der gesamten Bundesrepublik Deutschland 15 Untersuchungspunkte ausgewählt worden, die stellvertretend für die Vielfalt im ländlichen Raum stehen. Oltmannsfehn und Ockenhausen sind zwei der ausgewählten Orte in Niedersachsen. Die Gemeinde Uplengen unterstützt die Durchführung des Forschungsprojekts.

In Oltmannsfehn und Ockenhausen sollen insgesamt ca. 150 Frauen im Alter von 18 bis 65 Jahren interviewt werden. Die Bewohnerinnen werden nach ihren persönlichen Einschätzungen zu bestimmten Aspekten des ländlichen Lebens wie Wohnen, Arbeit, Familie, Verkehr, Versorgung etc. befragt. Die Befragung soll in der Woche vom 24. - 28. 11. 2003 durchgeführt werden. Die Adressen von Frauen in dem genannten Altersspektrum werden zufällig unter Einhaltung der datenschutzrechtlichen Vorgaben aus den Einwohnermeldedaten gezogen.

Die Forschungsgesellschaft für Agrarpolitik und Agrarsoziologie wird die ausgewählten Frauen persönlich anschreiben und um eine Mitwirkung bei der Befragung bitten. Namen und Anschriften werden sofort nach der Kontaktaufnahme gelöscht. Die Teilnahme an der Befragung ist vollkommen freiwillig.

Alle Angaben der Befragten werden anonymisiert und streng vertraulich behandelt. Keine weiteren Personen oder Institutionen erhalten einen Zugriff auf Antworten. Die späteren Ergebnisse der Untersuchung können nicht auf einzelne Personen zurückverfolgt werden.

Das Interview dauert ca. 1 Stunde und wird von geschulten Interviewerinnen nach vorheriger Terminabsprache durchgeführt. Wir hoffen sehr, viele Frauen in Oltmannsfehn und Ockenhausen für eine Teilnahme an der Befragung gewinnen zu können.

Weitere Informationen:
Forschungsgesellschaft für Agrarpolitik und Agrarsoziologie
Ferdinand-Lassalle-Straße 1
53175 Bonn
Tel.: 0228/634781,
Fax: 0228/634788
E-Mail
faabonn#becker@t-online.de
Internet: <http://www.faa-bonn.de>



**Handarbeiten
- Tischkultur**

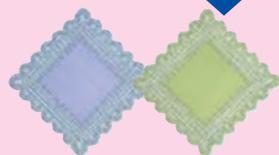


WOLLBOUTIQUE IN REMELS
Radmann

Tischdecken nach Maß

zu bestickende Decken

und fertige Decken



**Schützenstraße 5
26670 Uplengen-Remels**

**Telefon (0 49 56) 91 85-0
Telefax (0 49 56) 91 85 20
Handy 01 72 - 9 53 19 06**



...weil es um mehr geht!
SPIEKER



IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE



Landhaus in herrlicher Alleinlage
Ort: Klein-Hollen
Wunderschöne ruhige Alleinlage an Sackgasse
907/110 qm
Dachgeschoss ausbaufähig, Einkaufsmögl., Schule, Kindergarten nur 2 km entfernt
KP: 55.000 Euro

Großzügiges Wohnhaus mit ELW in ruhiger Lage
Ort: Großoldendorf
Bj.: 1980, 156 qm, Garage, Nebenräume,
Grd.: 1000-2400 qm mögl., ruhige Wohnlage in Waldnähe, gepflegtes Haus
KP: 128.000 Euro



www.spieker-immo.de

Neues vom SV Neufirrel

Neufirrel. Am Freitag, 28. November trifft sich um 20 Uhr der „Sparclub des SV Neufirrel“ zum gemeinsamen Essen im Vereinsheim.

Am Freitag, dem 5. Dezember gibts ab 17.30 Uhr wieder ein großes „Nikolaus-Knobeln“ der Damengymnastikgruppe ebenfalls im Vereinsheim. Zur Verknoelung kommen Stutenkerle, Räucheraale, Backwaren, Geflügel und vieles mehr.

Der Vorstand teilt außerdem folgendes mit, dass für die kleinen Kicker der G-Jugend (bis 7 Jahre)

ein Trainer bzw. Betreuer zu sofort gesucht wird.

Jeden Dienstag um 19 Uhr bietet der SV Neufirrel seine Rückenschule unter der Leitung von Maria Leu in der Sporthalle Alter Postweg an.

Freitags um 20.15 Uhr in der Sporthalle Am Höst in Remels Figurtraining und Aerobic mit Anja Hayenga.

Neueinsteiger und Gäste sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen erteilt der 1. Vorsitzende Heinz Hedemann unter Tel. (0 49 56) 29 77.

PROBLEME ?

mit Ihrem Fernseher
oder der Sat-Anlage

Wir lösen das Problem!

Wir reparieren Geräte aller Fabrikate, egal wo gekauft. Auf Wunsch holen wir Ihr defektes Gerät auch ab.

Wir installieren auch Ihre analoge oder digitale Sat-Anlage.

Noch Zweifel? Dann rufen Sie uns an und testen Sie uns.

Denn **SERVICE** wird bei uns groß geschrieben!

F&A ELECTRONIC

Gerhard & Alex FECHT

Gastackerweg 6
26670 Uplengen-Selverde
Telefon (0 49 56) 91 29 00
Telefax (0 49 56) 91 29 01
IHR MEISTERBETRIEB

**Waschmaschine, Wäschetrockner, Spülmaschine...
DEFEKT? Auch hier können wir helfen!**

**COMPUTER-KOMPLETTSYSTEME und -Zubehör
Beratung - Verkauf - Installation usw.**

**CAR-HIFI - Zubehör und mehr unter
www.fecht-electronic.de**

Blattje – Wir über uns:

Seit einem Jahr, alle zwei Monate ist in Uplengener Briefkästen kostenlos eine neue Ausgabe des „Uplengen Blattje“. Aufgrund der Nachfrage konnten wir die Verteilung auf Teilgebiete angrenzender Gemeinden erweitern. Darüber hinaus liegt das „Blattje“ im Rathaus und im Informationszentrum in Remels aus. Sollte ein Krankenhaus-aufenthalt in Westerstede notwendig sein, auf Ihr „Blattje“ müssen Sie Dank der Unterstützung durch Frau Dierks nicht verzichten. Die Gestaltung, der Druck und die kostenlose Verteilung sind nur möglich, weil Unternehmen und Gewerbetreibende im „Blattje“ Anzeigen schalten. Dafür bedanken wir uns und hoffen auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Bedanken möchten wir uns auch bei den Vereinen, Bürgern/Bürgerinnen und der Gemeinde Uplengen, die uns mit Beiträgen und Informationen „versorgten“.



Ulrich de Buhr



Gertrud de Buhr



Hans-Henning Stephans

Ulli mokt de Reklameanzeigen, schrifft Artikels un mokt up de ganze Enzeldelen dat Blattje torecht. Gertrud sörgt dorför, dat immer genug Reklameanzeigen dorbie sünd, dormit wi dat Blattje ok drucken laten können und passt up, dat ok all betalen.

Hans holt sien Oogen open und kickt, wat' för Neigkeiten und ollwelschen Saken giff, de de Blattje-Lesers interessiert kun.

Für Kritiken, Wünsche und Anregungen haben wir stets ein offenes Ohr. Auch Gutes kann immer noch verbessert werden! Ihre Meinung als Leser ist uns wichtig. Wie Sie uns erreichen, steht auf Seite 3.

In diesem Zusammenhang wenden wir uns an die Vermieter von Ferienwohnungen, die Hotels, Vereine und alle Bürger/Bürgerinnen die im Tourismus tätig sind, informieren Sie mit dem „Blattje“ über die Region und die Leistungsfähigkeit der Unternehmen und Gewerbetreibenden.

Bauernhofcafé Ostendorf

Unser Angebot in der Winterzeit:

Gemütliche Tee-/Kaffeestunden in der Adventszeit
Weihnachtsfeiern für Ihren Verein oder Betrieb

Grünkohl-, Snirtje- und Pökelrippchen-Essen nach Voranmeldung.

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

Dorfgemeinschaftshaus Stapel bald fertig



Ein schmucker Neubau ist in Stapel entstanden. Sogar die Außenanlagen sind fast fertig.

dbu Stapel. Sehr gut voran gekommen sind die Bauarbeiten zum neuen Dorfgemeinschaftshaus in Stapel. Seit April 2003 sind viele fleißige Hände, zumeist freiwillige Arbeitsstunden der Bewohner und Vereine, damit beschäftigt, ihr neues Domizil zu errichten, das direkt neben dem Feuerwehrhaus zu finden sein wird.

Bisher behalf man sich mit dem alten Dorfkrug. Die Eigentümer hatten das Lokal vor einigen Jahren aufgegeben und die Vereine hatten es kurzerhand von ihnen gepachtet.

Doch die Räumlichkeiten sind zu beengt und die Besitzer wollen Wohnungen errichten, so dass man sich zum Bau eines eigenen Gemeinschaftshaus entschloss. Jetzt im November sind die Bauhauptarbeiten abgeschlossen, Estrich ist verlegt, die Strippen gezogen und Heizungen montiert, das Haus verputzt und die Lampen montiert.

Jetzt in den Wintermonaten werden die Feinheiten innen folgen, z.B. Malerarbeiten, so dass mit der Einweihung im Frühjahr 2004 gerechnet werden kann.

Der Hauptraum hat die beachtliche Größe von 110 qm, in dem auch entsprechend größere Versammlungen und Feierlichkeiten durchgeführt werden können. Nebenbei gibts eine großzügige Küche, behindertengerechte Toiletten und im ersten Stock noch einen kleinen Versammlungsraum.

Neben den unzähligen Arbeitsstunden kommen Kosten in Höhe von etwa 13.000 Euro auf die Stapeler zu. Mit diesem Geld sollen die zusätzlichen „Wünsche“, die über das Budget der Gemeinde hinaus gehen, erfüllt werden, wie z.B. eine Großspülmaschine, ein Pavillon etc.

Ca. 10.000 Euro konnten bereits durch Spenden der Banken und Sparkassen, der Vereine sowie Privatpersonen erbracht werden.



Das einzige, was noch zu fehlen scheint, ist der Einzugsbogen. Dieser wird im Frühjahr 2004 fällig, wenn die Verantwortlichen zur Einweihung einladen.

Jüngstes Fehn in Ostfriesland

Wer heute durch Südgeorgsfehn entlang dem Kanal fährt, findet die typische fehnkoloniale Besiedlung als Reihenbebauung beidseits des Kanals vor. Auffallend ist, dass im unteren (südwestlichen) Bereich des Ortes die Bebauung vom Kanal zurückweicht. Offenbar haben hier die niedrige Lage des Geländes und die schwierigen Entwässerungsverhältnisse die späteren Generationen veranlasst, Ersatzbauten weiter vom Kanal auf höheres Gelände zu errichten. Die Bebauung umfasst überwiegend kleinere und mittlere Bauernhöfe mit vereinzelt Einfamilienhäusern, eingefasst von schönen und gepflegten Gärten. Für den heutigen Betrachter ist es kaum vorstellbar, das vor mehr als 150 Jahren hier noch eine weite, unerschlossene Hochmoorlandschaft vorhanden war, die sich im Bereich des heutigen Nordgeorgsfehn bis nach Remels reichte und sich über Südgeorgsfehn von Westen nach Nordosten fast 20 km bis zum Stapeler Moor erstreckte und den Geestort Holten von drei Seiten umschloss. Wenn man bedenkt, dass ein

großer Teil der Fehne Ostfrieslands bereits im 17. Jahrhundert entstanden sind, so gehört Südgeorgsfehn zusammen mit Nordgeorgsfehn und Holterfehn zu den jüngsten Fehnen Ostfrieslands.

Kanalbau und Ortsgründung

Die erste Strecke, für die Entwicklung eines Fehns so wichtige Kanal wurde in Südgeorgsfehn in den Jahren 1818 und 1828 gebaut, wobei gleichzeitig in dem letzten genannten Jahr auch die Brücke im Zuge der heutigen Kreisstraße 15 nach Detern bei Brakenhoff gebaut wurde. Durch Verfügung des Kabinettsministeriums in Hannover vom 17.2.1829 erhielt der Ort nach dem damaligen König die Bezeichnung „das südliche Georgsfehn“, während der im Norden gelegene Bereich des neuen Siedlungsprojektes „das nördliche



1908, Alfons H. Goldenstein mit Frau. Am gleichen Ort heute die Raiffeisenbank.



Georgsfehn" genannt wurde. Die ersten Erbpachtverträge wurden etwas später und zwar am 28. September 1829 abgeschlossen, so dass dieser Tag auch als Gründungstag Südgeorgsfehn angesprochen werden kann. 175 Jahre Südgeorgsfehn

können wir im kommenden Jahr anlässlich der Festwoche vom 13. bis 16. Mai feiern. Bis Ende des Jahres 1836 hatten sich bereits 36 Kolonisten in Südgeorgsfehn angesiedelt. In diese Zeit fallen auch die ersten Geburten (1831), die ersten Sterbefälle (1832) und die ersten Eheschließungen. Das erste Ehepaar war ein 57 Jahre alter Mann und ein 19-jähriges Mädchen, dass längere Zeit in einem mit Lehm ausgedichteten Torfhaufen auf dem Kolonat Nr. 8 wohnte. Bis zum Jahre 1844 erfolgte dann die Ausweisung weiterer 62 Ko-

Schlank-Aktiv-Vital

Wohlbefinden durch gute Ernährung/Nahrungsergänzung

- Zur Gewichtskontrolle
- Zur Vitalitätssteigerung
- Für Sportler
- Aloe Vera Produkte
- Körperpflege auf pflanzlicher Basis

Alice Weerts
Südgeorgsfehn
04489 / 409433
www.abnehmen-fit.de

Allianz

Allianz Krankenversicherung

Lohnausgleich im Krankheitsfall

Private Zusatzversicherung

Hermann Schmidt eK
Allianz-Generalvertretung
Südbödenende 120
26670 Uplengen
Tel. (0 44 89) 22 98
Fax (0 44 89) 33 36

Sichern Sie sich Ihren Aufnahmetermin!

In einem Monat ist Weihnachten! Ihre Geschenkidee: **Schwarz-weiß Collagen**

FOTOSCHEIWE

Chayma-Marie
www.fotoscheiwe.de

Hauptstraße 429 - AUGUSTFEHN
Telefon (0 44 89) 13 44

Gut geschlafen?

4-Kammersteppbett, weiß
San-pro-care Ausstattung
Neue Daunen und Federn
Klasse 1, 90 % / 10 %
(Original reine Daune)

ab **139,95**

Oberbetten..Steppbetten..Synthetikbetten..Kopfkissen..Matratzen..Lattenroste..Bettwäsche..Zubehör..usw.

Sind's die Betten, geh' zu.....

Giesmann
Textilien - Gardinen - Betten

Mittwoch nachmittags geschlossen

Uplengen-Remels - 04956-1268

Die private Musikschule

Remels · Stapel · Leer · Ostrhauderfehn

- Keyboard
- Akkordeon
- Melodica
- Hilfe bei der Bedienung von Keyboards
- Noten- und Harmonielehre
- Schülerkonzerte
- 1-3-Mann-Band (Tanz- und Stimmungsmusik, Silvester noch frei)

Kein Abo, keine langfristigen Verträge, keine Verpflichtungen
Monatsbeitrag ab 20 Euro (4 x 1 Unterrichtsstunden)

Joachim Hölscher · Uplengen
Telefon (0 49 56) 23 93



Schule in den 50er Jahren

lonate am heutigen „Obenende“, so dass damit die Fehnanlage im wesentlichen abgeschlossen war. Erst 1952 wurden auf dem so genannten Kreismoor nördlich der Straße Jübberde/Augustfehn weitere Kleinsiedlungen ausgewiesen.

Bei der Abtorfung zeigte sich, dass die Landschaft nicht immer so abweisend wie für die ersten Siedler gewesen sein kann. Bei diesen Arbeiten kamen viele Baumstümpfe- und stämme zum Vorschein, welche auf einen vor Jahrtausenden hier vorhandenen mächtigen Wald schließen lassen.

Schulwesen

Wie bereits dargestellt, hatte sich bis Mitte des vorigen Jahrhunderts das Fehn rasch ausgeweitet, so dass 1845 Südgeorgsehn zu einer selbstständigen Schulgemeinde erklärt wurde. Zuerst wurden die Kinder noch ungefähr zwei Jahre lang in Räumen bei verschiedenen Kolonisten unterrichtet, bis im Jahre 1846 eine einklassige Schule mit Lehrerwohnung erbaut wurde. Die Gründung musste auf einem Pfahlrost erfolgen, weil die Moor-trächtigkeit hier noch teilweise bis zu 3 m betrug. Als ersten

Lehrer wählten die Kolonisten Valentin Ostermann, nachdem dieser auf einer Tenne mit den Kindern eine Probe seines Könnens gegeben hatte. Das Dienst-einkommen betrug 50 Taler jährlich, daneben mussten die Eltern ihn für jedes ihrer Schulkinder einmal zum Mittagessen einladen. Ferner musste jedes Kind zum Beheizen der Schule täglich ein Stück Torf mitbringen. Erwäh-nenswert ist in diesem Zusammen-hang noch der Hauptlehrer Wilhelm Heinrici, der am 4. Fe-bruar 1856 von der Gemeinde feierlich eingeholt wurde und bis zum 1. Mai 1909, also rund 53 Jahre, in Südgeorgsehn unter-richtet hat.

1867 wurde das erste Schulge-bäude abgebrochen und auf dem südlichen Teil des Friedhofes eine neue einklassige Schule errichtet, welche aufgrund der wachsen-den Schülerzahl 1875 durch die Einrichtung einer zweiten Schul-klasse und einer Wohnung für einen zweiten Lehrer erweitert wurde.

Fast 100 Jahre besuchten die Kinder aus Südgeorgsehn diese Schule, bis im Jahre 1965 die neue Schule westlich der Straße von Hollen nach Augustfehn mit 2 Klassen, 1 Gruppenraum, Sa-

nitäranlagen und 1 Lehrerzimmer sowie einem kleinen Sportplatz fertiggestellt wurde. Die rasante Entwicklung der heutigen Zeit und insbesondere auch auf dem Schulsektor zeigt sich daran, dass diese neue Schule bereits im Sommer 1974 aufgegeben wurde und damit noch nicht ein-mal 10 Jahre ihre eigentliche Funktion erfüllte. Vorher konnte bereits seit einigen Jahren nach der Versetzung des Hauptlehrers Baumann die Schule nur noch durch Kooperation mit der Schule Hollen durch Auslagerung von Klassen aufrecht erhalten werden.

In der Folgezeit wurde dann diese relativ neue Schule zu einem Dorfgemeinschaftshaus, dem ersten in Uplengen, mit einem Ver-sammlungsraum, einer Küche und einem Andachtsraum für Ber-erdigungen auf dem auf der an-deren Straßenseite gelegenen Friedhof hergerichtet und am 11. Febr. 1977 eingeweiht. Der große Gemeinschaftssinn der Bürger Südgeorgsehns zeigte sich auch hier wieder: Ein Teil der Einrich-tungsgegenstände des Ver-sammlungsraumes und eine komplette Küche wurden durch Spenden der Einwohner aufge-bracht. Die Südgeorgsehner hat-

Adventsausstellung am Sonntag, dem 23. November

Hier werden Sie verwöhnt...

Moderner blau-weißer Friesensaal für Familien- und Vereinsfeste von 30 bis 130 Personen, im Upkammer oder in unserer gemütlichen, urigen Kneipe!!!

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Penning!

»Zur Post«

Hollener Landstr. 14 · 26670 Upl.-Hollen · Tel. (0 44 89) 12 34 · Fax 94 17 35

Bestattungsinstitut

Christian Janssen

Inhaber: Peter Tappert

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Remels | Jheringsfehn |
| Bismarckstr. 1 | Neuebeek 45 |
| 26670 Uplengen | 26802 Moormerland |
| Tel. (0 49 56) 92 75 50 | Tel. (0 49 54) 41 89 |
| | Fax 95 48 99 |

Kaufen, bauen, finanzieren

Jetzt günstige Zinsen sichern.

Bauspardarlehen ab **2,25%**,
effektiver Jahreszins ab 2,67%.

Egal, wie Ihre Wünsche aussehen, mit unseren aktuellen Sonderkonditionen von **4,80%*** können Sie auch sofort starten. Zinssicher, mit konstanten Raten von Anfang bis Ende.

* Vorauszahlung ab 25.000 Euro, effektiver Jahreszins 4,91% (Bruttozins), fest bis Zuteilung. Die Sollverzinsung von 20% der Bausparsumme kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen. Stand: 15.10.2003

Sprechen Sie gleich mit uns!

Versicherungsbüro Nannen & Jelken

Oberlandsweg 7 · 26670 Uplengen · Tel. 04489 928030 · Fax 928031

Württembergische
DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG

Grabsteine

Dauerhafter Naturstein in zeitgemäßen Ausführungen

- Günstige Grabsteine durch Direkteinkauf aus Indien und China am Lager.
- Auch individuelle Kundenwünsche können wir erfüllen.

Grabmale Junge

Zwischen den Wieken 5
26835 Neukamperfehn
Tel. (0 49 46) 12 70, Fax 17 52

ten damit nach rund 130 Jahren ihre Schule verloren, jedoch eines der schönsten Dorfgemeinschaftshäuser weit und breit erhalten.

Die alte Schule am Friedhof, die vorher als Andachtsraum genutzt worden war, hatte ihre Funktion verloren und wurde abgebrochen. Der ehemalige Schulhof wurde wieder dem Friedhof zugeordnet und am Standort der abgebrochenen Schule wurde ein mächtiger Stein, der bei Tiefpflugarbeiten in der Nähe gefunden worden war, aufgestellt. Eine Tafel an diesem Stein erinnert an die Gründung des Ortes.

Aufbruch

Erst nach dem 2. Weltkrieg konnten fast alle Wege straßenmäßig ausgebaut werden, nachdem vorher jeweils die Sandkästen und zum Teil der Unterbau in mühevoller Arbeit als Gemeinschaftsarbeit durch Hand- und Spanndienste hergestellt worden waren. Die Arbeiten gestalteten sich besonders schwierig dadurch, dass - wie beim Deichbau - Sand im Ort selbst fehlte und daher mit Schiffen und Loren herangeholt werden musste. Wegen des zum

Teil noch vorhandenen Mooruntergrundes mussten die Wege teilweise mit dem Spaten meterief gewühlt werden (Vermischung des Torfes mit Sand) und anschließend besandet werden, um so einen einigermaßen tragfähigen Boden zu erhalten. Brocken für die Befestigung des Untergrundes mussten von weit her geholt werden, insbesondere vom ehemaligen Flugplatz in Marx, um dann in Eigenleistung eingebaut zu werden.

1947 wurde der Weg Obenende Nord beschlackt, während der eigentliche straßenmäßige Ausbau zusammen mit der Verbindungsstraße nach Jübbeerde, der heutigen Augustfehner Straße, 1957 und 1970 erfolgte. Die Kanalbrücke im Zuge der Augustfehner Straße und die Strecken nach Augustfehn wurden erst 1960 ausgebaut. Darauf erfolgte 1964 der völlige Neuausbau mit Verbreiterung dieser Straße, 1952 und 1953 wurden die heutige Deternerleher Straße und der Achter-Gasten-Weg teilweise sandkastenmäßig hergestellt. Die enormen Gemeinschaftsleistungen der Einwohner Südgeorgsefhn sind daran ersichtlich, dass z. B. beim Achter-Gasten-Weg

neben Barleistungen 1.395 Tagewerke geleistet wurden - eine für heutige Maßstäbe kaum fassbare Leistung.

Kommunalpolitisch und auch schulisch ist Südgeorgsefhn fast 130 Jahre lang eine selbstständige Einheit gewesen. Die Einsicht zur Einrichtung von Jahrgangsklassen und damit zum Bau einer Mittelpunktschule in

Doch auch die neue Samtgemeinde hatte in dieser Zeit des Reformeifers nur kurzen Bestand. Bereits Anfang der 70er Jahre wurde das Thema Gemeindereform neu aufgegriffen und erste Vorstellungen über den Zusammenschluss zu einer großen Gemeinde erörtert. In einer Sitzung am 28. April 1971 fasste der Gemeinderat von Südgeorgsefhn in



Das Dorfgemeinschaftshaus dient der Bevölkerung zum geselligen Beisammensein wie für Versammlungen aller Art.

Hollen führte am 25. April 1963 zu dem einstimmigen Beschluss des Rates der Gemeinde Südgeorgsefhn, zusammen mit den Gemeinden Hollen, Nordgeorgsefhn und Ammersum die Hauptsetzung der Samtgemeinde Hollen anzunehmen und damit diese Samtgemeinde zu gründen.

seiner Stellungnahme zu dem Vorschlag des Innenministeriums zur Gebiets- und Gemeindereform den einstimmigen Beschluss, dem Raum Remels und nicht dem Raum Detern zugeordnet zu werden, da zum Raum Remels auf wirtschaftlichem, kulturellem und schulischem Gebiet

Gärtnerei Olthoff

Kreative Gartengestaltung
Baumschule □ Blumen □ Kränze

Weihnachtsbäume

26670 Uplengen-Hollen
Achter-Gasten-Weg 17 □ Tel. (0 44 89) 12 40

draußen
schöner
leben!

Südgeorgsefhn Str. 85
26670 Südgeorgsefhn



Tel. (0 44 89) 27 79
Fax (0 44 89) 35 41

*Endlich: Es ist wieder Snirtje-Braten und Grünkohl-Zeit!
Außerdem traditioneller Gänsebraten von hiesigen Freilandgänsen.*

7. Dezember: Advents-Brunch
im weihnachtlich geschmückten Fehnhof

1. + 2. Weihnachtstag: Festliche Weihnachts-Büffets
und im Restaurant unsere Menüs

Silvester: Exklusives Gala-Büffet
mit erlesenen Gaumen-Freuden

Öffnungszeiten: Mi.-Fr. ab 17.30 Uhr, Sa., So.- und Feiertage ab 11.00 Uhr

HEIKO DE VRIES

Beratung □ Planung □ Ausführung

Bauunternehmung

26670 Uplengen-Südgeorgsefhn
Telefon (0 44 89) 12 96 - Telefax (0 44 89) 37 11

Möbelhaus

de Groot

...die Spezialisten für Küchen.

JETZT besonders günstig!

Möbelhaus de Groot GmbH
Südgeorgsefhn Straße 88 • 26670 Uplengen-Südgeorgsefhn
Telefon (0 44 89) 16 53 • Telefax (0 44 89) 32 40



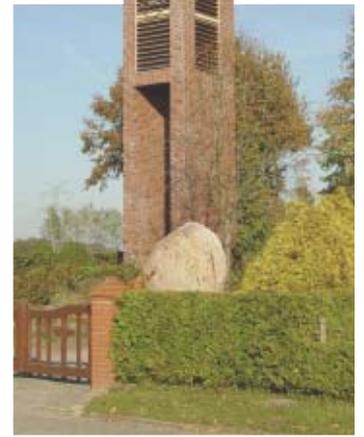
Der Kanal hat auch schon mal bessere Zeiten gesehen.

derart enge Kontakte beständen, dass eine Trennung unverantwortlich und für den Bürger auch unverständlich wäre. Da dies verschiedentlich von übergeordneten Stellen bezweifelt wurde, wurden Fragebögen in den Haushalten von Südgeorgsfehn, Hollen und Nordgeorgsfehn ausgeteilt. Von den 487 Haushaltvorständen, die die Fragebögen zurückreichten, sprachen sich mehr als

80 % für einen Anschluss nach Remels aus. Der danach vom Innenministerium erstellte Referentenentwurf sah im Gegensatz zu vorher daraufhin die Zuordnung nach Remels und damit zur künftigen Gemeinde Uplengen vor, die durch das Neugliederungsgesetz vom 20. November 1972 mit Wirkung vom 1. Januar 1973 gegründet wurde und 18 ehemals selbstständige Gemein-

den mit rund 9.350 Einwohnern umschloss. Damit hatte die Gemeinde Südgeorgsfehn nach knapp 145 Jahren ihre Selbstständigkeit verloren. Die einzelnen Ortsteile in der Gemeinde Uplengen werden durch Ortsvorsteher repräsentiert. Nach 25-jähriger erfolgreicher Tätigkeit hat Hans Webermann 1966 dieses Amt an Johannes (Hannes) Stöhr übergeben. Zur Wahrung der Interessen der Bewohner wurde bereits im Dezember 1972 ein Ortsbürgerverein in Südgeorgsfehn gegründet, dessen Zusammenarbeit mit Gemeinde und dem Ortsvorsteher vorbildlich ist und der viele Anregungen und Hilfen zum Wohle des gesamten Ortsteiles gegeben hat.

Auch in jüngster Zeit haben die Fehntjer in freiwilliger Gemeinschaftsarbeit viele ungezählte Stunden geleistet. U.a. beim Radwegebau Südobenende, der Straßenverbreiterung Südobenende, Nordobenende und Untenende Süd, bei der Rekonstruktion der Mühle, bei den Brückenbauten Untenende und Obenende, bei den Pflasterarbeiten des Friedhofswegs. Die Erneuerung der Küche im Dorfgemeinschaftshaus wird noch in diesem Jahr



Der neue Glockenturm am Friedhof wurde erst vor wenigen Monaten eingeweiht.

abgeschlossen. Durch Eigenleistungen und Spenden der Fehntjer wurde 2002 mit Unterstützung der Gemeinde Uplengen der Glockenturm errichtet.

Die Vorbereitungen für die 175-Jahrfeier sind in vollem Gange. Frau Brückmann, Südobenende 12, arbeitet an der Chronik. Wer Bilder, alte Dokumente, Zeitungsausschnitte o.ä. hat und zur Verfügung stellen möchte, melde sich bitte.



Se bruken Hülpe –
wi helpen hör.

Schön, dass es Menschen gibt, die sich Zeit für uns nehmen, die nicht nur qualifiziert nach Plan pflegen, sondern auch mit Herz dabei sind. Ganz familiär. Da wird das Leben wieder lebenswert.

Wir bieten

alle Leistungen der ambulanten Pflege, Hilfe bei der Grundpflege nach einem Krankenhausaufenthalt, Injektionen aller Art, Blutzucker-/Blutdruckkontrollen, Wundversorgung bei primären und sekundären Wunden, Port- und PEG-Versorgung

Außerdem alle Leistungen der Pflegeversicherung.



Wir vermitteln

- ein 24-Stunden-Hausnotrufsystem
- Essen auf Rädern
- Friseur/in, Fußpflege

Hollener Landstr. 21 □ 26670 Hollen □ Tel. (0 44 89) 941 88 88

Was ist wenn...?

...Sie im Dunkeln sitzen
...Ihr Elektro-Herd kalt bleibt
...Ihre Waschmaschine sich nicht dreht

04956/1427 anrufen!
Wir schaffen Abhilfe

Renken
Elektrotechnik □ Hausgeräte □ Telekommunikation
26670 Uplengen-Selverde

JS FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN

Johannes Schreiner

Am Eichenwall 32
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16
Telefax 0 49 56 / 91 28 75
Auto 01 71 / 3 58 99 42

→ Defekte Isolierverglasung?
→ Glasbruch?
→ Austausch Isoverglasung gegen Wärmeschutzverglasung?

ANDREAS BOLTE

• Tischlerei • Innenausbau
• Holz- und Kunststoff-Fenster
• Wintergärten • Treppenbau

26835 Schwerinsdorf, Oldendorfer Str. 119a
Telefon (0 49 56) 14 76, Telefax 35 57

Minibaggerarbeiten
Fundamente
Rohrbau
Kabelbau



Für Haus, Hof und Garten
Richard Aden

Beleuchtete Weihnachtsmänner
und andere weihnachtliche Dekorationen

Keramik für den Garten
- ideal zum Verschenken!

Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

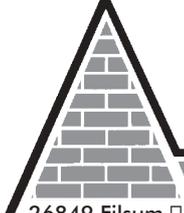
26849 Filsum · Deterner Str. 4
Tel. (0 49 57) 99 06 00 · Fax 99 06 01



Radweg 1



In Nordgeorgsfehn, am Mittelende Süd sowie Untenende Ost, entsteht in diesen Wochen ein neuer Fahrradweg. Das Material wird von der Gemeinde gestellt und die Anwohner fertigen ihn in Eigenleistung.



Gebr. de Buhr ^{G m B H}

Bauunternehmung

Planung und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

26849 Filsum □ Oll Kamp 7 □ Tel. (04957) 99 03 93 □ Fax 99 03 94



Ihr Mann für alle Fälle!

Er kennt Land und Leute. Mit der NV kann er Ihnen genau den Schutz bieten, den Sie benötigen. Ob Familie, Haus, Auto, Betrieb, schnell - zuverlässig - kulant.

NV all up Stee!
Versicherungen

Geschäftsstelle
W. Goesmann
Bührener Straße 70
26670 Uplengen
Telefon: 04956 - 1641

Radweg 2

Hollen. Ein neuer Radweg ist ebenfalls zwischen Hollen und Südgeorgsfehn im Bau. Dieser wird an der Nordseite der Südgeorgsfehner Straße hinter der Wallhecke entlang geführt. Nachteil hieran ist, dass der Radler in Höhe des Mittelweges die Straße überqueren muss, um auf den dort bereits bestehenden Radweg zu gelangen.

Möchten Sie in einer der nächsten Ausgaben eine Anzeige schalten? Dann rufen Sie uns an: Tel. (0 44 89) 92 80 26. Alle Ausgaben, die Mediadaten usw. finden Sie auch im Internet unter www.blattje.de

Radweg 3

Stapel/Bühren. Ein neuer Fahrradweg zwischen Stapel und Bühren ist im Bau bzw. teilweise schon fertig. Für die neue Trasse mussten auch einige Bäume gefällt werden.



Nikolausaktion in Hollen

Hollen. Nachdem die erste Nikolausaktion im vergangenen Jahr ein Riesenerfolg wurde, entschloss sich der Vorstand der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen, dieses in diesem Jahr wieder anzubieten. In diesem Jahr findet diese Aktion am Samstag, dem 6. Dezember 2003, um 17.30 Uhr, wieder vor der Kirche in Hollen statt. Neben dem obligatorischen Besuch des Nikolauses, der den Kleinen wieder bunte Tüten überreicht, gibts für die Großen Glühwein. Außerdem zum leiblichen Wohl gibts Kinderpunsch, Waffeln, Pommes und Bratwurst. Eine Verlosung, bei dem es attraktive Preise zu gewinnen gibt, rundet das Ganze ab. Auch in diesem Jahr wurden die Tüten wieder vom Spar-Markt zur Verfügung gestellt.

Große Vorweihnachtsaktion

Für Gruppen ab 10 Personen in unserem Hause bieten wir an:

| | |
|--|--------|
| Ostfriesisches Snirtjeessen mit „Ditjes und Datjes“ | € 8,00 |
| Knusprigen Entenbraten mit reichlich leckeren Beilagen | € 8,80 |
| Ostfriesisches Grünkohllessen mit Pinkel u. ä. | € 7,80 |
| Gänse-Essen mit reichlich leckeren Beilagen | € 9,20 |

Wild und andere Spezialitäten auf Anfrage

Für die Adventssonntage möchten wir Ihnen unseren

BRUNCH
empfehlen.

Reichhaltiges Buffet mit vielen Leckereien.
Von 10.00 bis 15.00 Uhr – Pro Person 10,00 Euro
Kinder bis 5 Jahren essen umsonst, bis 14 Jahren die Hälfte.
Reservieren Sie frühzeitig einen Tisch. Auch für Ihre Weihnachts- oder Betriebsfeier: Telefon (0 49 56) 12 37

HOTEL Kleihauer RESTAURANT

Ostertorstr. 71 · 26670 Uplengen-Remels · Tel. (0 49 56) 12 37

Es sind noch Termine für unsere Kegelbahn frei!

„Dat is all heel moi worden hier.“

Festliche Einweihung des 13. Uplengener Dorfgemeinschaftshauses in Groß-Sander



Aus allen Nähten platzte das frisch fertig gestellte DGH in Groß-Sander anlässlich der Einweihung. Hier ein Blick von der Galerie.

dbu **Groß-Sander**. Am 27. September war ein großer Tag für die Bürgerinnen und Bürger von Groß-Sander. Insbesondere für die, die viel ihrer Freizeit für die gute Sache eingesetzt hatten. Endlich war es soweit. Das Dorfgemeinschaftshaus wurde seiner Bestimmung übergeben. Vertreter der Gemeindeverwaltung, Kirche und Bank und natürlich viele

Bewohner des kleinen Dorfes waren gekommen, um bei der Feierstunde dabei zu sein. Die Gemeinde Uplengen hatte seinerzeit (1994) das Haus gekauft und geplant, Asylbewerbern Wohnraum zu geben und das Hinterende als Lagerraum für Geräte des direkt angrenzenden Badesees zu nutzen. 1998 wurde die Pläne konkreter, man stellte

jedoch fest, dass die Bausubstanz nicht ohne Weiteres eine solche Nutzung zulassen würde. Was sollte also geschehen? Schließlich kam die Idee, ein Haus für die Bürger und Vereine zu schaffen, denn das Haus am Badesees war für viele Zwecke einfach zu klein geworden. Es verging lange Zeit, in der beraten werden musste, ob und wie das alte Gebäude zu retten war, und wer die großen Kosten eines Umbaus zu tragen hatte. Schließlich entschied man sich für eine Totalsanierung, die einem Abriss nahe kam.

Die Baufirma CA-Bau übernahm die Bauhauptarbeiten. Das Hinterende wurde abgerissen und neu, etwas kleiner, wieder aufgebaut. Ansonsten konnten nur die Grundmauern übernommen werden. Und bei deren Arbeiten wurde noch eine alte Urkunde entdeckt, die inzwischen hübsch eingerahmt das Haus ziert. Die finanzielle Frage war inzwischen auch geklärt und alle waren froh, dass das Amt für Agrar-

struktur 70.000 Euro zuschoss. Die Gemeinde Uplengen übernahm 120.000 Euro. Wenn man dann die unzähligen Arbeitsstunden der Freiwilligen noch in Geld umrechnen würde, kämen dabei nochmal ca. 40-50.000 Euro hinzu, so dass die Gesamtkosten sich auf locker 250.000 Euro belaufen.

Fast alles ist inzwischen fertig. Feinheiten in der Außenanlage folgen nach und nach. Trotzdem fanden auch schon die ersten Veranstaltungen statt.

Das Dorfgemeinschaftshaus in Groß-Sander ist mittlerweile das 13. in der Gemeinde. Nummer 14 soll in Stapel und Nummer 15 in Spols entstehen. In seiner Festrede betonte der Bürgermeister Hartwig Aden die guten Voraussetzungen der Gemeinde. Fast alle Kommunen knapsen an allen Enden, schließen sogar solche öffentlichen Einrichtungen und in Uplengen wird immer mehr gemacht, dank der freiwilligen Helfer, die in den kleineren Ortschaften noch fleißig Hand anlegen.

SERVICE IST UNSERE STÄRKE!

Viele reden davon, wir bieten ihn. Durch qualifiziertes Fachpersonal in unserer Meisterwerkstatt. Ob Beratung, Verkauf, Abholung oder Lieferung, Installation oder der Service danach. Selbstverständlich kümmern wir uns auch gerne um nicht bei uns gekaufte Produkte.

Prüfen Sie uns.

Abb. ähnlich **Farbfernseher Grundig**
ST 70-300 70/66 cm Bild, Stereo,
100 Hz. ~~699.-~~ nur **479.-**

Farbfernseher Orion
Stereo, 70/66er Bild, VT, FB
~~399.-~~ nur **255.-**

Sat.-Anlage digital
Spiegel + LNB
+ Receiver
nur **159.-**

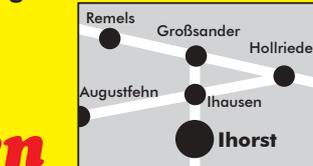
DVD-Player MBO
Slimline, SVCD, MP3, VCD
~~119.-~~ nur **79.-**

Sat.-Anlage gebr.
1,8 m Spiegel drehbar,
mit Receiver
nur **120.-**

Große Auswahl auch in unserer Gebraucht- und Schnäppchenecke

**Rundfunk - HiFi - Fernsehen - Video
Antennenbau - Alarmanlagen - Telekommunikation**

**fernseh
hemken**



Wer uns findet...
...findet uns gut!

**Eibenstraße 2, 26655 Ihorst
Telefon (0 44 88) 41 33, Fax 28 70**

**Das
Fachgeschäft
ganz in Ihrer Nähe
fernseh hemken**



Günther Bohlen und Arnold Adams halten Relikte aus alter Zeit in Händen, die jetzt der Verschönerung dienen werden.

Der VfL Ockenhausen stellt sich vor:

50-jähriges Jubiläum im kommenden Jahr / Viel-Sparten-Verein für Alt und Jung

Seit dem 2. Juni 1954, also seit fast 50 Jahren, gibt es den Verein für Leibesübungen kurz VfL Ockenhausen. Die Gründungsver-sammlung fand unter reger Be-teiligung der Bevölkerung in der damaligen Schule Ockenhausen statt. Insgesamt 50 Mitglieder trugen sich spontan in die Mitglie-derlisten ein. Der erste 1. Vorsit-zende war Walter Thiele, sein Stellvertreter Hermann Ahren-holtz, Schriftführer Rudolf Flöter, Kassierer Hildegard Gahl und Sportwart Ulrich Dumschat.

Am ehemaligen Jugendheim wur-de dann auch schnell ein Stand-ort für den Sportplatz gefunden, der jedoch noch in unzähligen Arbeitsstunden in einen Sport-platz verwandelt werden musste. Finanzielle Mittel hatte der VfL noch nicht, also musste jeder ran. Die sportlichen Aktivitäten be-schränkten sich anfangs auf Fuß-ball und die Spieler mussten ihre Trikots selbst bezahlen. Im Rah-men eines großen Pokalturniers fand unter Teilnahme vieler be-nachbarter Vereine die offizielle Einweihung des Sportplatzes statt.

Nach einem Jahr spielten bereits zwei Herren-, eine Jugend- und eine Schülermannschaft und die Mitgliederzahl bewegte sich stetig nach oben.

1957 spielte die Erste Herren bereits in der 1. Kreisklasse.

Sportlich änderte sich 1966 durch den Neubau der Mittelpunktschule Einiges: Neben Leichtathletik, Faustball und Tischtennis wurde auch eine Damen-Gymnastikab-teilung unter der Leitung von Her-ta Dumschat eingerichtet. Und Ende das Jahres waren es be-reits so viele Damen, dass eine zweite Gruppe, eine Spielgruppe, eingerichtet wurde. Die Leitung übernahm Insa Heikaus. Aus die-sen beiden Gruppen entwickelte sich später die Volleyballmann-schaft, die im September 1968 zum ersten Punktspiel antrat.

Tischtennis hatte seine Anfänge im Clubraum des „Dorfkruges“. Ab 1968 nahmen unter Sparten-leiter Heinz Janssen vier Mann-

schaften am Punktspielbetrieb teil. Im Jahr 1973 wurde diese Abteilung jedoch wieder aufge-löst, da sich der TTC Neudorf zu stark entwickelte.

1970 begann für den VfL Ocken-hausen eine Ära, die den Verein weit über die Grenzen Ostfries-land hinaus bekannt machte. Aus einer Fußball-Kreisklassen- wurde bald schon eine Landesliga-mannschaft.

1972 waren 1500 Zuschauer Zeugen, wie der VfL dem Bun-desligisten Werder Bremen zeig-te, wer der Herr im Hause war. 4:5 war ein ehrenvolles Ergebnis. Die Damen der Volleyballmann-schaft wurden 1973 Meister.

Am 25. September 1975 konnte nach zweijähriger Bauzeit der neue Sportplatz mit Tribüne und Ballfangzäuneen eingeweiht wer-den.

1979 feierte der Verein sein 25-jähriges Jubiläum. Es war auch das Jahr der „Ockenhausener Laufwunder“. Unter der Anlei-tung des Trainerehepaars Dumschat gewannen Monika Bens, Anja Engel und Frida Janshen, zu de-nen später auch noch Heike Hu-neke stieß, neben unzähligen ostfriesischen Titeln und Rekor-den etwa 25 Mal den Titel eines Niedersachsenmeisters.

In den Jahren von 1979-85 dann auch 25 Deutsche Meistertitel. Die 1. Herren-Fußballer stiegen in die neue Bezirksoberliga auf. Im Jahr 1982 spielten sie sogar um die Meisterschaft der Landes-liga.

Nachdem sich Schmidt und Etz-bach aus persönlichen Gründen vom Verein trennten, begann der dramatische Abstieg.

1986 wurde die Tennissparte neu belebt und unter der Führung von Magnus Tamminga wurden ener-gische Schritte unternommen, auch einen eigenen Platz zu be-kommen, die jedoch nicht in die Tat umgesetzt werden konnten.

1988 wurde unter Leitung von Linie Duis die Damengymnastik-riege wiederbelebt und schon bald musste sogar eine zweite eröffnet werden, so viel Zuspruch



Das schicke Vereinsheim wurde im Jahr 1992 gebaut.

erlebte diese.

1988 wurde dann eine Zweifeler-Tennisanlage bei der Schule Lengenerland errichtet, die ge-meinsam mit dem TTC Neudorf betrieben wurde. Auch ein Block-haus mit Sanitäreinrichtungen gesellte sich bald hinzu.

1992 wurde das neue Vereins-heim in Angriff genommen, da das alte langsam baufällig wurde. Zurzeit sind folgende Sportarten

im Angebot: F.I.S.T. (Selbstver-teidigung), Frauen-Fitness, Fuß-ball, Gymnastik, Lauffreff, Leicht-athletik, Mutter-Kind-Turnen und Tennis.

Wer mehr über den Verein wis-sen möchte, kann sich informie-ren: www.vfl-ockenhausen.de. Tele-phonisch erreichen Sie den Verein im Clubheim unter der Nr.: (0 49 56) 44 00 oder Fax 912579.

Reisen – günstig und gut!

- | | | |
|-------------------|--|--------------------|
| 05.-07.12. | 3 Tage in Berlin, inkl. Übernachtung, HP und Stadtrundfahrt | ab € 149,00 |
| 07.-11.12. | 5 Tage Erzgebirge in Oberwiesenthal im 4****-Hotel, inkl. HP und Rundfahrten | ab € 305,00 |
| 17.-19.12. | 3 Tage Adventszauber in Kopenhagen, Lübeck und Hamburg, inkl. Kreuzfahrt | ab € 179,00 |
| 15.-18.01. | 4 Tage Grüne Woche in Berlin inkl. HP mit Stimmungsabend und Stadtrundfahrt | ab € 199,00 |

Reisedienst Peper GmbH

Oltmannsfener Str. 77 · 26670 Uplengen
Tel. (0 49 56) 13 73 · Fax (0 49 56) 12 16
Reisebüro: Römerweg 3 · 26670 Uplengen
<http://www.peper-reisen.de> · info@peper-reisen.de

**Heinemann's
Gasthaus**



Hollwege · 26655 Westerstede 1 · Telefon (0 44 88) 22 47 · Telefax 7 34 83

1. und 2. Weihnachtstag festlicher Mittagstisch und Abendkarte
Silvesterabend leckeres 6-Gänge-Menü
1. Januar Mittags- und Abendkarte
Gemeinschaftskohlfahrt am 31. Januar 2004 mit Tanz
Anmeldung erbeten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Familie Janßen und Mitarbeiter

„Ostfriesische Landschaftliche Brandkasse“: Jetzt mit eigener Geschäftsstelle in Remels

Kompletter Versicherungsservice / Aktion auf dem Herbstmarkt / Erlös für Jugendfeuerwehr



dbu Uplengen. Die „Ostfriesische Landschaftliche Brandkasse“ dürfte den meisten Uplengenern, zumindest den Eigenheimbesitzern ein Begriff sein. Und hoffentlich musste noch keiner wegen eines Brandes die finanzielle Hilfe in Anspruch nehmen. Und wenn doch, weiß er: Auf die „Brandkasse“ ist Verlass!

Seit dem 1. August nun hat die „Brandkasse“ auch eine eigene Geschäftsstelle. Vorher wurde das Geschäft durch ein anderes Versicherungsbüro „miterledigt“. Zu finden sind die Geschäftsstellenleiterin Monika Gerjets sowie ihre Mitarbeiterin Alexandra

Lorchheim im Gebäude der HI-RO-Verwaltung (ehemals Raiffeisen-Volksbank) in Remels. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle Remels: Montag bis Donnerstag 9–12.30 Uhr und 13–18 Uhr sowie Freitag 9–14 Uhr.

Was viele immer noch nicht wissen: Die Ostfriesische Landschaftliche Brandkasse ist nicht mehr nur reine Brandkasse. Seit geraumer Zeit bietet sie ihren Kunden, und die es noch werden möchten, den kompletten Versicherungsschutz für Alles:

Von der Haftpflicht bis zur Rechtsschutz, von der Kfz- bis zur Unfallversicherung – alles

aus einer Hand!

Der Öffentlichkeit vorgestellt hat sich die „Landschaftliche Brandkasse“ bereits auf dem zurück liegenden Herbstmarkt am 21. September. Neben einer Verlosung, bei der unter anderem Brandmelder und Feuerlöscher zu gewinnen waren wurde eine herzhafte Kürbisbowlie angebo-

ten, die bis auf den letzten Tropfen verzehrt wurde.

Der komplette Erlös dieser Veranstaltung in Höhe von 118 Euro kommt – wie könnte es besser passen – der Jugendfeuerwehr Uplengen zugute. Diese möchten das Geld gerne für die Anschaffung von Besteck und Geschirr für Zeltlager investieren.



Nur Bares ist Wahres: Der komplette Erlös der Herbstmarktaktion wurde der Jugendfeuerwehr übergeben. Foto Mitte: Geschäftsstellenleiterin Monika Gerjets, Wilfried Roos (li.), Egon Erdmann (re.).

Macht keine halben Sachen, Ostfriesen! Ein ganzes Haus braucht vollen Schutz!

Mit uns, der **BRANDKASSE** - jetzt neu in Remels.

Monika Gerjets

Versicherungsfachfrau
Geschäftsstellenleiterin

Ostertorstraße 94
26670 Remels
Telefon 04956 927797
Telefax 04956 927798



Die Versicherung der Ostfriesen

Partner der  Finanzgruppe

Mit 'nem Lanz über die Autobahn fegen

Heinrich Janssen aus Nordgeorgsfehn sammelt Trecker wie andere Leute Briefmarken



Etwas verstaubt, aber ansonsten gut gepflegt stehen sie in Reihe und Glied in mehreren Gebäuden am Mittelende in Nordgeorgsfehn.

dbu Nordgeorgsfehn. Die Sammelleidenschaft fing an, als er während seiner LKW-Ferntour durch Schleswig-Holstein einen Trecker entdeckte, in den er sich prompt „verkuckte“ und ihn nach Nordgeorgsfehn transportierte. Nach und nach kamen immer mehr Fahrzeuge aller Generationen dazu, aber Heinrich Janßen achtete immer darauf, dass seine Trecker Motoren hatten, die aus-



...nicht nur heute legt man Wert auf Breitreifen...

schließlich auf Schweröl liefen. Inzwischen findet man in den Gebäuden am Mittelende Süd nahezu fünfzig Gefährte, in Spitzenzeiten waren es schon mal 60 Stück.

Außer Trecker – sehr viele Lanz Bulldog sind darunter – haben sich auch alte landwirtschaftliche Geräte oder auch alte Baufahrzeuge dazu gesellt.

Das Blattje war erstaunt, dass solche Kostbarkeiten mitten in unserer Gemeinde fast unbeachtet ausgestellt sind.

Das kleine Privatmuseum freut sich natürlich über Besucher. Besonders jetzt in den kommenden kalten Monaten wäre das doch mal ein interessanter Ausflugstipp. Bitte vorherige Anmeldung über Telefon 04956/627.

Da Heinrich Janssen aber seit mehreren Jahren noch ein weiteres großes Hobby hat, steht sein Treckermuseum im Moment „nur“ an zweiter Stelle.

Während der Sommersaison findet man Heinrich an fast jedem Wochenende auf einem Trucker-treffen. Jedes Truckerherz schlägt höher, wenn es sein Mer-



Nicht nur von vorne ein Kunstwerk. Wer an dem LKW alles entdecken will, muss etwas Zeit einkalkulieren. Online-Infos unter: www.truckerclub-gemeinschaft.de

cedes-Truck sieht: Aufgemotzt mit viel Chrom und witzigen, teilweise politischen Sprüchen, alten Nummernschilder und bunten Graffiti ist er in ganz Deutschland bekannt und heimst ganz nebenbei beachtliche Titel und Preise ein.

Jetzt, im Winter, wenn die Saison beendet ist, kümmert er sich wieder ganz um sein Museum.

Deterner Tafel auch für Uplengener

Hilfe für Bedürftige geht jeden an

dbu Uplengen. Gerade jetzt, wenige Wochen vor Weihnachten, werden viele Haushalte in Uplengen von diversen Organisationen aufgesucht, um an unser Bestes zu kommen.

Wir möchten im Blattje auf eine Institution aufmerksam machen, die durch ihre Aktivitäten gerade Mitbürgern aus unserer Region hilft.

Es gibt Menschen, die können von ihrer Sozialhilfe mehr oder weniger gut leben, es gibt aber sehr viel mehr, die das nicht können und sogar als arm bezeichnet werden müssen. Für diese ist es manchmal unmöglich, ihre Lebensmittel zu bezahlen.

Um diesen Menschen helfen zu können, sind in Deutschland die „Tafeln“ gegründet worden. Diese gemeinnützige Vereinigung sammelt „überschüssige“, abgelaufene Lebensmittel, wirbt bei vielerlei Sponsoren in der ganzen Region um Lieferung von „Restposten“ oder einfach um gut gemeinte Spenden.

Diese werden dann zu den Ausgabezeiten der Filiale in Stickhausen an die Bedürftigen ausgeteilt. Viele haben schon gespendet, aber es könnten ruhig noch mehr Spender sein...

Wer sich als Sponsor oder auch als Hilfe suchender an die Tafel wenden und näher informieren möchte, kann sich telefonisch unter (04957) 431 oder 8490 an die Mitarbeiter wenden.

1 Jahr KIMOB

JUBILÄUMSWOCHE vom 2.-6. Dezember

10% Ermäßigung auf alle Textilien

Öffnungszeiten:
Di.-Sa. 9-12 Uhr, Di./Do./Fr. 15-18 Uhr



Selverder Str. 62, Upl.-Selverde
Tel. (0 49 56) 92 74 11

Einfach schön – schön einfach

Loewe Fernseher Contur 1670 Z



Abb. ähnlich

statt ~~799,-~~

699,-

70er Blackline-Bildröhre im 4:3-Format, 100 Hz-Technik

EP:Rademacher
ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Hajo Rademacher
Alter Postweg 64
26670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27
Telefax: (0 49 56) 30 27

Damen + Herren
Friseursalon Kleen
 Hauptstr. 97a · 26849 Lammertsfehn
 Telefon (0 49 57) 99 00 77

Damit Sie nicht unnötig lange warten müssen, empfehlen wir eine telefonische Anmeldung.





Auch in diesem Jahr führten die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Baumarkt A. Bolte gemeinsam mit ihren Partnern eine Radtour durch. Diesmal führte die Tour durch das nördliche Uplengen mit einem Abstecher in die Nachbargemeinde Wiesmoor. Zünftig klang der Nachmittag mit einer Grillparty, vorbereitet von der Landschlachtereie Bruns, in Neufirrel aus.

25 Jahre HERMETIC®

25% DANKESCHÖN-RABATT

Hermetic® „Edition Flair“
 Cassettenbett 3x4 Kammern, 4 cm Innensteg
 Weiße masurische neue Gänsedaunen und -federn
 Klasse 1, 90 % Daunen, 10 % Federn

| | | | |
|--------------|--------------------|------------------|--------------|
| 135 x 200 cm | Füllgewicht 1080 g | 332,- | 249,- |
| 155 x 200 cm | Füllgewicht 1200 g | 372,- | 279,- |
| 155 x 220 cm | Füllgewicht 1320 g | 412,- | 309,- |

Hermetic® „Edition Karat“
 Cassettenbett 4x6 Kammern, 8 cm Innensteg
 Handverlesener arktischer 1a neuer Wildentenflaum
 Klasse 1, 100 % Daunen

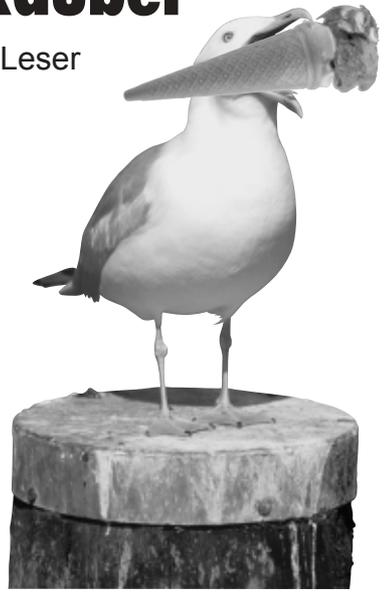
| | | | |
|--------------|--------------------|------------------|--------------|
| 135 x 200 cm | Füllgewicht 900 g | 399,- | 299,- |
| 155 x 200 cm | Füllgewicht 1020 g | 439,- | 329,- |
| 155 x 220 cm | Füllgewicht 1140 g | 479,- | 359,- |

de Buhr
 Ihr Mode- und Textilhaus in Remels
 Telefon (0 49 56) 12 09

Der weiße Räuber

Erlebt von einem Blattje-Leser

Da war ich letztens mit meiner Frau und einem bekannten Ehepaar zu einem Tagesausflug auf der Nordseeinsel Juist. Nach dem Mittagessen in der Strandhalle spendierte ich in einer Eisdiele dann für jeden ein Eis, in einer spitzen Waffeltüte. So ausgestattet schlenderten wir vier nichts ahnend zum Strand, über uns kreisten die Möwen. Schon bald kamen sie tiefer und tiefer geflogen, und wir ahnten nichts Gutes. Plötzlich spürte ich einen Ruck im Handgelenk und schon waren doch glatt drei Viertel von meinem Eis verschwunden, nur ein trauriger Rest der Waffel verblieb noch in meiner Hand.



Der weiße Räuber war längst über alle Berge, nachdem mir, völlig verdutzt, klar wurde, was da passiert war. An der Küste sprach ich dann später mit einer Eisverkäuferin über diesen Vorfall. Sie war auch nicht gut auf die Möwen zu sprechen, noch weniger allerdings auf die gedankenlosen Menschen, welche Möwen füttern. Und aus diesem Grund halten die Möwen Eisportionen eben auch wohl für ihnen angebotenes

Futter. Verdenken kann man es ihnen das ja auch nicht, obwohl ich anfangs wütend auf den Eisräuber war. Heute habe ich ihm verziehen. Halt, da fällt mir ein, mein Eis stammte ja vielleicht von der Firma „Möwenpick“, jetzt wundert mich allerdings gar nichts mehr. So, oder so, die Moral von der Geschicht', zeige Möwen Eiscreme nicht.
Jürgen Kalass, Remels

Neue Geschenkidee: Fahrschul-Pluskonto

Fahrschule bietet neue Form des Schenkens

Uplengen. Eine neue Art, seinen Lieben etwas Nettes zu schenken, hat die Fahrschule Wilken sich etwas Neues überlegt: Wie wäre es mit einem Gutschein, der für den Erwerb des Führerscheins eingelöst werden kann? Oder für Eltern, die etwas Besonderes für ihre Heranwachsenden suchen, bietet die Fahrschule ein Fahrschul-Pluskonto. Die Idee dabei ist, dass über einen

festgelegten Zeitraum Geld auf ein Konto eingezahlt und verzinst wird. Ist dann das Alter erreicht, in dem der Inhaber einen Führerschein machen kann, wird dieses Geld dafür verwendet. Sollten Sie nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte direkt an die Fahrschule Wilken, Herrn Boekhoff. Die Telefonnummern stehen in der Anzeige auf der Titelseite dieses Blattjes.

Adventsausstellung in Hollen

Hollen. Am Sonntag, dem 23. November 2003, von 10.00 bis 17.00 Uhr findet im Saal des Gasthofs „Zur Post“ in Hollen eine große Adventsausstellung statt. Hobbykünstler stellen ihre Produkte vor. Z. B. sind zu sehen: Tiffanyarbeiten, Weihnachtskrippen, Teddys, Holz-, Keramik- und Glaskunst, Windowcolor, Türkränze und Häkeldecken. Für das leibliche Wohl gibt es Kaffee, Tee und selbstgebackenen Kuchen. Der Eintritt ist frei!

Tag der offenen Tür bei Rademacher

Remels. Am ersten Advent, Sonntag, 30. November, von 14.00 bis 18.00 Uhr, gibt's einen Tag der offenen Tür bei Hajo Rademacher in Remels. Hier kann man sich bei Glühwein und Weihnachtsgebäck Anregungen und Tipps in Sachen HiFi, Fernsehen, Mobilfunk und Co. holen. Damit man zu Weihnachten nicht mit leeren Händen bei seinen Liebsten dasteht. Für die kleinen Besucher bringt der Weihnachtsmann bereits Kleinigkeiten vorbei.



Make up Turm

12.99

Schminkkopf
My Model petite 23 cm



Barbie
in „Schwanensee“
als Odette

29.99

Carrera
Carrera Go!!!
Autorennbahn
Mega Loops

29.99

49.99

Barbie's Glitzerstein
Pferdestall
(ohne Barbie)

44.99



Baby Born
Reiter-Set
de Luxe
(ohne Puppe)

17.99



Bruder 2053
John Deere 6920
mit Zwillingsbereifung und Frontlader

27.49

Bruder 2214
Ladewagen
Pöttinger
„Jumbo 6600 Profiline“

25.99



SIKU 4251
Massey Ferguson
Mähdrescher

19.99



SIKU 3462
Deutz D 9005

9.99

Echt stark: BOLTES's neues

SPIELZEUGLAND

Unschlagbar in Preis und Leistung!



Ken
in „Schwanensee“
als Prinz Daniel



Kinder-
staub-
sauger

19.99



Playmobil
Reiterhof

44.44

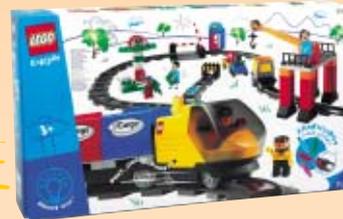


LEGO Duplo
**Bauernhof
mit Familie**

49.99

LEGO Duplo
**Eisenbahn
Deluxe Set**

79.99



LEGO NEU
Clikits
Kreatives Bastelset
für Mädchen

8.29



Ravensburger
Lotti Karotti
Das total verdrehte
Hasenrennen

14.99

Spielend sparen!



ALBERT BOLTE

26670 Uplengen-Remels · Ostertorstraße 50
Tel. (0 49 56) 92 55-0 · Telefax (0 49 56) 92 55-33

Bitte ausschneiden und bei uns abgeben.

GUTSCHEIN
für einen kostenlosen
WINTER-SEHTEST



Die dunkle Jahreszeit steht vor der Tür, schlechtes Wetter und schlechte Sichtverhältnisse machen das Autofahren gefährlicher. perfektes Sehen für Ihre Sicherheit wichtiger denn je! Unser kostenloser Sehtest gibt Ihnen diese Sicherheit!

Und sollten Sie Ihren Augen nicht mehr trauen können, gewinnen Sie mit Brillengläsern von Essilor das Vertrauen in Ihre Sehkraft wieder zurück.

Machen Sie deshalb einen Sehtest bei uns!

Werner



LUBINUS

UHREN □ SCHMUCK □ BRILLEN □ KONTAKTLINSEN
Inh. Ralf Lubinus



ESSILOR

Die Welt besser sehen

OSTERTORSTRASSE 140 □ 26670 UPLENGEN-REMELS □ TELEFON (0 49 56) 13 09 □ WWW.LUBINUS.DE

Oh, du köstliche...!

Hoppmanns leckere Adventszeit

Hoppmanns tolle Stollenvielfalt

★ Feinste Handwerksstollen:

- ★ Christstollen
- ★ Mohnstollen
- ★ Nußstollen
- ★ Marzipanstollen
- ★ Diabetiker-Stollen



Hoppmanns Kerle - frisch & köstlich

- ★ Stutenkerle
aus bestem Butterhefeteig
- ★ Gewürzteigmänner
- ★ Quarkteigmänner
- ★ Lebkuchenmänner
- ★ Nikolausstiefel



Hoppmann

BACKHAUS IN REMELS

Hoppmanns Weihnachtsbäckerei

Marzipan - handwerklich modelliert:

- ★ Marzipanfrüchte
- ★ Schneemänner
- ★ Weihnachtsmänner

Aus der Keksbäckerei:

- ★ Mandelkonfekt
- ★ Kokoskonfekt
- ★ Knusperhappen
- ★ Stollenkonfekt



Ostertorstraße 46 - 26670 Remels